

The background of the advertisement is a composite image. On the left, a large window offers a panoramic view of a city at sunrise or sunset, with a long, straight road leading into the distance. A small dog sits on a stack of books on the windowsill. On the right, a modern, minimalist wardrobe is shown, containing folded white towels on a shelf, several shirts hanging on a rack, and a pair of white sneakers on a lower shelf. The Siemens logo is positioned in the top left corner.

SIEMENS

Пральна машина

WH22A2W0BL

siemens-home.bsh-group.com/welcome

ukr Інструкція з експлуатації та встановлення

Register
your
product
online

Ваша нова пральна машина

Ви придбали високоякісну пральну машину марки Siemens.

Будь ласка, приділіть декілька хвилин уваги, щоб ознайомитися із перевагами цієї пральної машини.

З метою забезпечення відповідності високим стандартам якості марки Siemens кожна пральна машина перед тим як залишити завод проходить ретельну перевірку на предмет надійності і бездоганної роботи.

Щоб отримати додаткову інформацію про асортимент нашої продукції, аксесуарів і запасних деталей, Ви можете відвідати нашу сторінку в Інтернеті www.siemens-home.bsh-group.com або звернутися до нашого центру сервісного обслуговування.

Якщо інструкція з експлуатації та встановлення описує різні моделі, то на відмінності буде вказано у відповідних місцях.



Перед початком експлуатації пральної машини слід уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації та встановлення!

Правила відображення

⚠ Попередження!

Ця комбінація символів та сигнальних слів вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може стати причиною смертельного випадку або травм.

Увага!

Це сигнальне слово вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може спричинити матеріальні збитки та/або завдати шкоди навколишньому середовищу.

Вказівка / Порада

Вказівки по оптимальному використанню пристрою / інша корисна інформація.

1. 2. 3. / a) b) c)

Дії відображуються за допомогою цифр або літер.

■ / -

Перелічення відображуються за допомогою клітинок або маркера списку.

Змістовий показчик

Використання за призначенням . 4

Рекомендації з безпеки 5

Діти/люди/тварини	5
Монтаж	6
Експлуатація	9
Очищення/обслуговування.	11

Охорона довкілля 12

Упаковка/старий прилад	12
Рекомендації для заощадження.	12

Встановлення та підключення . 13

Комплект поставки	13
Встановлення	13
Надійне встановлення приладу	13
Місце встановлення	14
Встановлення на цоколі або на дерев'яній плиті.	14
Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі	14
Зніміть транспортні кріплення	14
Довжина шлангів і електричних кабелів.	15
Підключення до води	16
Подача води	16
Приєднання до каналізаційної мережі	17
Злив води до умивальника.	17
Злив води до сифону	17
Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації ..	17
Вирівнювання	17
Під'єднання до електромережі.	18
Перед першим пранням	19
Транспортування	19

Знайомство з приладом 21

Пральна машина.	21
Панель управління	22
Поле індикації	23

Прання. 24

Підготовка білизни	24
Сортування білизни	25

Крохмалення	25
Фарбування/відбілювання.	25

Пральний засіб 26

Правильний вибір прального засобу	26
Заощадження енергії та прального засобу	26

Огляд програм. 27

Попередні програмні налаштування 29

Температура	29
Число обертів центрифуги	29
Час до завершення	29

Додаткові програмні установки. 30

varioSpeed	30
Легке прасуван.	30
Вода/Промивання+	30
Замочування/Поперед прання	31
Видалення плям.	31

Управління приладом 32

Підготовка пральної машини.	32
Вибір програми / ввімкнення приладу	32
Зміна попередніх програмних налаштувань.	32
Вибір додаткових програмних налаштувань.	32
Завантаження білизни до барабана.	32
Дозування та завантаження засобу для прання і догляду.	33
Запуск програми	34
Блокув. від дітей.	34
Дозавантаження білизни.	34
Зміна програми	35
Перервати програму	35
Кінець програми з налаштуванням «Без віджимання»	35
Завершення програми	35
Виймання білизни/вимкнення приладу	35

Налаштування пристрою 36

Сенсорне обладнання..... 36

Автоматичне дозування.....	36
Система контролю дисбалансу	37
VoltMonitor	37

Чищення та догляд 37

Корпус приладу/панель управління .	37
Барабан	38
Видалення накипу	38
Лоток для пральних засобів і корпус	38
Помпа для прального розчину	
закупорена.....	38
Зливний шланг на місці з'єднання	
з сифоном засмічений.....	39
Фільтр на місці подачі води	
засмічений	39

Що робити в разі несправності?..... 40

Екстрене розблокування.....	40
Вказівки на полі індикації	41
Що робити в разі несправності?...	41

Сервісна служба 44

Показники витрат..... 45

Таблиця показників споживання....	45
-----------------------------------	----

Технічні характеристики 46

Гарантія Aquastop 46

Використання за призначенням

- Цей прилад призначений виключно для приватного побутового використання.
- Забороняється встановлювати та експлуатувати пристрій у приміщеннях із загрозою замерзання або на відкритому повітрі. Існує ризик пошкодження приладу при замерзанні залишків води. Якщо шланги замерзнуть, вони можуть потріскатися/лопнути.
- Використовуйте цей прилад виключно для прання побутової білизни, до якої належать предмети, придатні для прання у пральній машині, а також вовняні вироби для прання вручну (див. етикетку на виробі). Експлуатація пристрою з іншою метою не передбачена, а тому заборонена.
- Цей прилад можна експлуатувати з водопровідною водою і звичайними пральними засобами й засобами для догляду, наявними у продажу, які дозволяється застосовувати у пральних машинах.
- Цей прилад призначений для використання на висоті максимум до 4000 метрів над рівнем моря.

Перед увімкненням приладу:

Перевірте відсутність видимих пошкоджень на приладі. Не експлуатуйте пошкоджений прилад. Якщо у вас виникнуть проблеми, зверніться до свого спеціального дилера або в нашу сервісну службу.

Прочитайте цю інструкцію з експлуатації та монтажу та всю інформацію, що додається до приладу, та дійте відповідно.

Збережіть всі документи для наступного користування або користувача.



Рекомендації з безпеки

Наступна інформація щодо безпеки та попередження надаються, щоб захистити вас від травм та матеріальних збитків.

Проте важливо вживати відповідних запобіжних заходів і діяти обережно під час встановлення, обслуговування, очищення та експлуатації приладу.

Діти/люди/тварини



Попередження

Ризик для життя!

Діти або інші люди, що не здатні оцінити ризик у результаті використання приладу, можуть отримати травми або опинитися у небезпечній для життя ситуації. Тому, будь ласка, зверніть увагу:

- Прилад можуть використовувати діти старше 8 років або люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи, яким бракує досвіду або знання, якщо за ними наглядають або їх інструктували щодо безпечного використання приладу і вони зрозуміли можливий ризик використання приладу.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати цей прилад без нагляду.
- Не допускайте дітей молодше 3 років та домашніх тварин до приладу.
- Не залишайте прилад без нагляду, якщо поблизу знаходяться діти або інші люди, не здатні оцінити ризику.



Попередження

Ризик для життя!

Діти можуть закритися всередині приладу і потрапити у небезпечну для життя ситуацію.

- Не розташовуйте прилад за дверима, оскільки так можуть утворюватися перешкоди для дверцят приладу або його неможливо буде відкрити повністю.
- Щойно завершиться термін експлуатації пристрою, від'єднайте мережевий штекер від розетки, **потім** відріжте його та зламайте замок дверцят пристрою.

Попередження **Небезпека удушення!**

Якщо дозволяти дітям гратися з упаковкою, пластиковою плівкою або деталями пакування, вони можуть заплутатися в них або надягти на голову і задушитися. Бережіть пакування, пластикову плівку та деталі пакування подалі від дітей.

Попередження **Небезпека отруєння!**

Пральні засоби та продукти догляду можуть спричинити отруєння при вживанні. У разі проковтування засобу зверніться за медичною допомогою. Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами в недоступному для дітей місці.

Попередження **Існує небезпека опіків!**

Під час прання за високих температур скло дверцят

пральної машини сильно нагрівається. Не давайте дітям торкатися дверцят приладу, поки вони гарячі.

Попередження **Подразнення очей/шкіри!**

Контакт з пральними засобами та засобами для догляду може спричинити подразнення очей/шкіри. Ретельно промийте очі або шкіру у випадку контакту з пральними засобами і засобами для догляду. Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду у недоступному для дітей місці.

Монтаж

Попередження **Небезпека ураження електричним струмом/пожежі/матеріальних збитків/пошкодження приладу!**

Якщо прилад встановлений неправильно, це може призвести до небезпечної ситуації. Переконайтеся в наступному:

- Напруга в мережі вашої розетки повинна відповідати номінальній напрузі, зазначеній на приладі (паспортна табличка). Підключене навантаження та потрібні запобіжники вказані на паспортній табличці.
- Мережевий штекер і захисний контакт розетки повинні співпадати відповідно, і система заземлення повинна бути встановлена правильно.
- Встановлювана система електроживлення повинна мати достатню площу перетину.
- Доступ до даного мережевого штекера повинен завжди бути вільним. Якщо це неможливо, з метою дотримання відповідних норм техніки безпеки перемикач (відключення усіх полюсів) повинен бути вбудований в постійну установку відповідно до правил монтажу електроустановок.
- Якщо використовується прилад захисного відключення, застосовуйте лише той, який має наступний символ: . Лише наявність цього символу дає змогу переконатися у відповідності чинним нормативним документам.

⚠ Попередження
Небезпека ураження
електричним струмом/
пожежі/матеріальних
збитків/пошкодження
приладу!

Якщо мережевий кабель приладу змінено або пошкоджено, можливе ураження електричним струмом, коротке замикання або пожежа через перегрівання.

Забороняється перегинати, затискати або модифікувати кабель живлення. Не допускайте його контакту з будь-яким джерелом тепла.

⚠ Попередження
Ризик пожежі/матеріальних
збитків/пошкодження
приладу!

Використання подовжувачів або мережевих фільтрів може спричинити пожежу через перегрів або коротке замикання.

Підключіть прилад безпосередньо до правильно встановленої заземленої розетки. Не використовуйте подовжувачі, мережеві фільтри або трансформаторні блоки.

⚠ Попередження
Існує небезпека
травмування/матеріальних
збитків/пошкодження
приладу!

- Прилад може вібрувати або рухатися під час роботи, що може спричинити травми або матеріальні збитки. Розташуйте прилад на чистій рівній твердій поверхні та, використовуючи ватерпас, вирівняйте його за допомогою гвинтових ніжок.
- Якщо взятися за деталі пристрою, що виступають (наприклад, дверцята пристрою), щоб підняти або пересунути пристрій, деталі можуть відламатися та призвести до травмування. Заборонено братися за деталі пристрою, що виступають, із метою пересування пристрою.

⚠ Попередження
Небезпека травмування!

- Прилад дуже важкий. Під час його піднімання можна отримати травми. Не піднімайте прилад самостійно.
- У приладу гострі краї, об які можна порізати руки. Не тримайте прилад за гострі краї. Для підняття машини надягайте захисні рукавиці.

- Якщо шланги та мережеві кабелі неправильно прокладені, через них можна перечепитися і отримати травму. Прокладайте шланги та кабелі так, щоб через них не можна було перечепитися.

Увага!
Матеріальні збитки/
пошкодження приладу

- Якщо тиск води занадто високий або занадто низький, прилад може не працювати відповідним чином, і це може спричинити матеріальні збитки або пошкодження приладу. Переконайтеся, що тиск води вашого об'єкту водопостачання становить щонайменше 100 кПа (1 бар) і не перевищує 1000 кПа (10 бар).
- Модифікація або пошкодження водопровідних шлангів може призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою. Водяні шланги не повинні перегинатися, затискатися, їх не можна змінювати або розрізати.

- Використання шлангів, що постачаються іншими виробниками, для підключення до водопостачання може спричинити матеріальні збитки або пошкодження приладу. Використовуйте лише шланги, що постачаються з приладом або оригінальні змінні шланги.
- Під час транспортування пристрій захищений транспортувальними блокувальними кріпленнями. Якщо не зняти ці кріплення перед експлуатацією пристрою, це може призвести до пошкодження пристрою. Важливо повністю зняти всі транспортні блокувальні кріплення перед першим використанням пристрою. Зберігайте ці транспортні кріплення окремо. За необхідності транспортування пристрою обов'язково слід встановити ці кріплення на місця, щоб уникнути пошкоджень пристрою під час переміщення.

Експлуатація

Попередження **Небезпека вибуху/пожежі!**

Білизна, яку попередньо обробили засобами для чищення, що містять

розчинники, наприклад засіб для видалення плям/розчинник для чищення, може спричинити вибух у барабані. Ретельно промийте білизну водою перед пранням у машині.

Попередження **Небезпека отруєння!**

Отруйні випари можуть виділятися засобами для чищення, що містять розчинники, наприклад розчинником для чищення. Забороняється використовувати засоби для чищення, що містять розчинники.

Попередження **Небезпека травмування!**

- Якщо спиратися всією вагою/сидіти на відкритих дверцятах приладу, прилад може перекинутися, що може спричинити травмування. Не спирайтеся всією вагою на відкриті дверцята приладу.
- Якщо ставати на прилад, робоча поверхня може розламатися і спричинити травми. Не ставайте на пральну машину.
- Торкаючись барабану, поки він ще обертається, можна пошкодити руки. Зачекайте, поки він зупиниться.

Попередження

Небезпека опіку!

Під час прання за високих температур виникає небезпека опіку при контакті з гарячим пральним розчином (наприклад, під час відведення гарячого прального розчину в раковину).

Забороняється торкатися гарячого прального розчину.

Попередження

Подразнення очей/шкіри!

Якщо кювета для пральних засобів буде відкрита під час прання, пральні засоби і засоби для догляду можуть розбризкуватися.

Ретельно промийте очі або шкіру у випадку контакту з пральними засобами і засобами для догляду. У разі проковтування засобу зверніться за медичною допомогою.

Увага!

Матеріальні збитки / пошкодження пристрою

- Якщо кількість білизни в пристрої перевищує його максимальний об'єм завантаження, пристрій може не працювати належним чином; це навіть може призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою. Не перевищуйте максимальний об'єм завантаження сухої білизни. Дотримуйтеся максимальних об'ємів завантаження, вказаних для кожної з програм → Вкладень з інструкціями з експлуатації та монтажу.
- Якщо налити у прилад неправильну кількість прального засобу або засобу для чищення, можливі матеріальні збитки або пошкодження приладу. Використовуйте пральні засоби/продукти для догляду/засоби для чищення та пом'якшувачі відповідно до інструкцій виробника.

Очищення/обслуговування

Попередження

Ризик для життя!

Прилад живиться від електромережі. Існує ризик ураження електрострумом у випадку контакту з компонентами під напругою. Тому, будь ласка, зверніть увагу:

- Вимкніть прилад. Відключіть прилад від мережі живлення (витягніть вилку).
- Забороняється торкатися або брати мережевий штекер вологими руками.
- Під час відключення мережевого штекера від розетки завжди тримайтеся за штекер, ніколи не тягніть за мережевий кабель, інакше можна його пошкодити.
- Не вносьте ніяких технічних змін у прилад або його функції.
- Ремонт або будь-які інші роботи з приладом можуть проводити лише фахівці нашої сервісної служби або електрик. Це також стосується заміни мережевого кабелю (за потреби).
- Запасні мережеві кабелі можна замовити у нашій сервісній службі.

Попередження **Небезпека отруєння!**

Отруйні випари можуть виділятися засобами для чищення, що містять розчинники, наприклад розчинником для чищення. Забороняється використовувати засоби для чищення, що містять розчинники.

Попередження **Існує небезпека ураження електричним струмом/матеріальних збитків/пошкодження приладу!**

Якщо волога проникає в прилад, це може призвести до короткого замикання. Не використовуйте для очищення приладу мийку високого тиску, очищувач паром, шланг або пістолет-розпилювач.

Попередження **Існує небезпека травмування/матеріальних збитків/пошкодження приладу!**

Застосування запчастин і приладдя від інших виробників є небезпечним і може призвести до травмування, матеріальних збитків або пошкодження пристрою. З міркувань безпеки використовуйте лише оригінальні запчастини та приладдя.

Увага!

Матеріальні збитки/ пошкодження приладу

Очисні засоби та засоби для попередньої обробки білизни (наприклад, засоби для видалення плям, спреї для попереднього прання тощо) можуть спричинити пошкодження, якщо контактуватимуть з поверхнями приладу. Тому виконуйте наступні настанови:

- Слідкуйте за тим, щоб ці засоби не контактували з поверхнями приладу.
- Для чищення приладу не використовуйте нічого, крім води та м'якої вологої ганчірки.
- негайно видаляйте будь-які пральні засоби, спреї або інші залишки.



Охорона довкілля

Упаковка/старий прилад



Утилізуйте пакування відповідно до правил екологічної безпеки. Цей прилад позначений відповідно до Директиви Європейського Союзу 2012/19/ЄС про утилізацію електричного та електронного устаткування (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Дана Директива встановлює чинні в Євросоюзі положення щодо приймання та утилізації старих приладів.

Рекомендації для заощадження

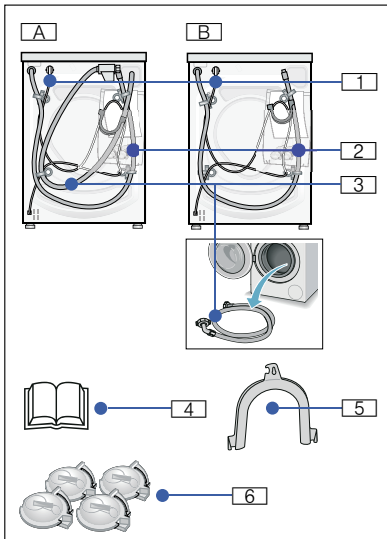
- Використовуйте для відповідної програми максимальну кількість білизни.
Огляд програм
- Білизну із середньою ступеню забруднення прати без попереднього прання.
- **Режим заощадження електроенергії:** Освітлення ділянки дисплея гасне через декілька хвилин, **Старт/Дозавантаження** блимає. Для активації освітлення виберіть будь-яку кнопку. Режим заощадження електроенергії не активується під час виконання програми.
- У разі сушіння білизни у сушильній машині встановіть швидкість віджиму у відповідності із інструкцією виробника сушильної машини.



Встановлення та підключення

Комплект поставки

Вказівка: Перевірте пральну машину на предмет наявності пошкоджень під час транспортування. Не експлуатувати пошкоджену пральну машину. З рекламациями звертайтеся до магазину, в якому прилад був придбаний, або до нашої служби сервісу.



Залежно від моделі:

A Аква-стоп (Aquastop)

B Стандарт

3 Подача води

4 Інструкція з експлуатації і зі встановлення

1 Мережевий кабель

5 Гачок для кріплення зливного шлангу води

2 Злив води

6 Заглушки

Для приєднання зливного шлангу води до сифону додатково потрібен:

1 затискач шланга $\varnothing$ 24-40 мм (спеціалізований магазин) для під'єднання до сифону, Підключення до водопроводу → *Сторінка 16*

Необхідні інструменти:

- Водяний рівень для вирівнювання → *Сторінка 17*
- Гайковий ключ з шириною зіву
 - SW13: для знімання транспортних кріплень → *Сторінка 14*
 - SW17: для регулювання ніжок приладу → *Сторінка 17*

Встановлення

Вказівка: Наявність вологи в барабані зумовлена процесом кінцевого контролю.

Надійне встановлення приладу



Попередження

Небезпека поранення!

- Пральна машина багато важить – Небезпека: будьте обережні, піднімаючи машину.
- При піднятті пральної машини за виступаючі елементи (напр., завантажувальний люк), вони можуть зламатися і спричинити поранення. Не піднімайте пральну машину за виступаючі елементи.
- Неналежне розташування шлангів та проводів створює небезпеку спотикання та поранення. Шланги і проводи слід розташовувати так, щоб уникнути небезпеки спотикання.

Увага!

Пошкодження приладу

- Замерзлі шланги можуть тріскатись/лопатись.
Не встановлювати пральну машину у відкритих місцях та/або там, куди можуть проникати низькі температури.
- При піднятті пральної машини за виступаючі елементи (напр., завантажувальний люк), вони можуть зламатися і пошкодити пральну машину.
Не піднімайте пральну машину за виступаючі елементи.

Вказівка: За відсутності впевненості доручіть підключення фахівцю.

Місце встановлення

Вказівка: Стійке положення пральної машини дозволяє уникнути її переміщення по підлозі!

- Поверхня на місці для встановлення повинна бути твердою і рівною.
- Не придатні для установки м'яка підлога та м'яке підлогове покриття.

Встановлення на цоколі або на дерев'яній плиті

Увага!

Ризик пошкодження приладу

Під час віджимання пральна машина може пересунутися й упасти з цоколя. Ніжки приладу необхідно закріпити стопорними накладками.
Стопорні накладки можна замовити за номером WX975600

Вказівка: У будівлях з дерев'яними перекриттями:

- Пральну машину рекомендовано встановлювати в куті приміщення.
- Пригвинтіть до підлоги водостійку дерев'яну плиту (щонайменше 30 мм завтовшки).

Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі



Попередження

Небезпека для життя!

При контакті із елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека для життя.
Не знімайте кришку приладу.

Вказівки

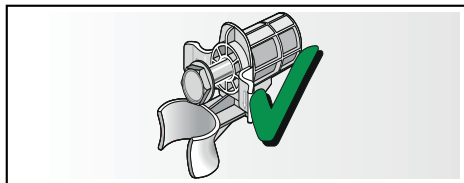
- Потрібна ніша шириною 60 см.
- Пральну машину можна встановлювати лише під суцільною стільницею, міцно скріпленою із сусідніми шафами.

Зніміть транспортні кріплення

Увага!

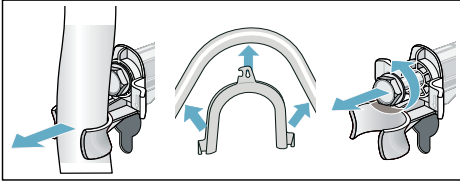
Пошкодження приладу

- Пральну машину під час транспортування захищають транспортні кріплення. Незняті транспортні кріплення можуть пошкодити під час роботи пральної машини, напр., барабан.
Перед першим використанням обов'язково зніміть повністю всі 4 транспортних кріплення. Зберігайте кріплення у надійному місці.
- З метою запобігання пошкодженням під час наступного транспортування транспортні кріплення слід перед транспортуванням обов'язково вставити знову на місце.

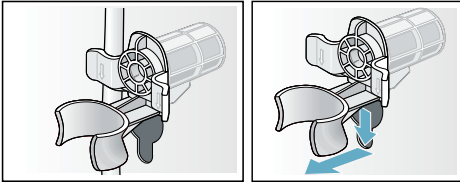


Зберігайте гвинти загвинченими на втулки.

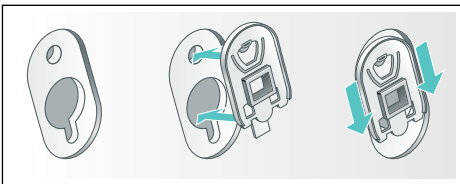
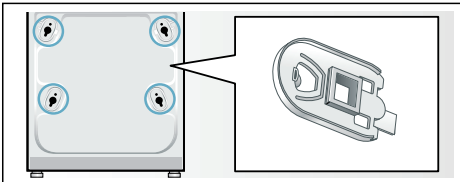
1. Вийняти шланги з кріплень.
2. Вийняти шланги з гачків та зняти гачки.
3. Відгвинтити і вийняти всі 4 гвинти транспортних кріплень.



4. Вийняти мережевий кабель з кріплень. Вийняти втулки.



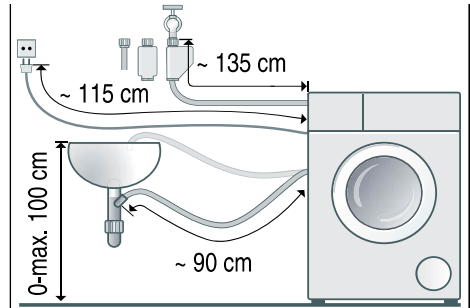
5. Вставити заглушки.



Вказівка: Міцно зафіксувати заглушки, натиснувши на стопорні гачки.

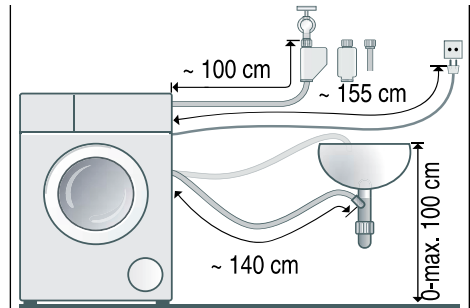
Довжина шлангів і електричних кабелів

Лівобічне підключення



або

Правобічне підключення



Вказівка: У разі використання тримачів доступна довжина шланга зменшується!

Порада: У спеціалізованому магазині / сервісному центрі можна придбати:

- Подовжувач для шланга Aquastop або підвідного шланга (приблизно 2,50 м). Номер для замовлення WZ10131
- Довший підвідний шланг (приблизно 2,20 м) для стандартної моделі.

Підключення до води

Попередження

Небезпека удару струмом!

При контакті елементів, які перебувають під напругою, з водою існує небезпека для життя.

Захисний пристрій Аква-стоп не занурювати в воду (устаткований електричним клапаном).

Увага!

Збиток внаслідок витікання води

Місця приєднань шлангу подачі води та зливного шлангу перебувають під високим тиском води. Щоб уникнути витікання води або збитків внаслідок цього, слід обов'язково дотримуватися вказівок цього розділу.

Вказівки

- Додатково до приведених тут вказівок можуть діяти особливі приписи відповідних підприємств водо- і енергопостачання.
- Підключаєте пральну машину лише до водопроводу холодної питної води.
- Не підключаєте пральну машину до змішувача безнапірного приладу для нагрівання води.
- Користуйтеся лише шлангом подачі води, який входить до комплекту поставки або був придбаний в авторизованому спеціальному магазині, не користуйтеся шлангами, що були у використанні.
- За відсутності впевненості доручіть підключення фахівцю.

Подача води

Вказівки

- Шланг подачі води не згинати, не затискати, не змінювати та не перерізати (це призводить до втрати міцності).

- Гвинтові з'єднання затягуйте тільки вручну. Внаслідок занадто сильного затягування гвинтових з'єднань за допомогою інструменту (кліщі) може бути пошкоджена різьба.

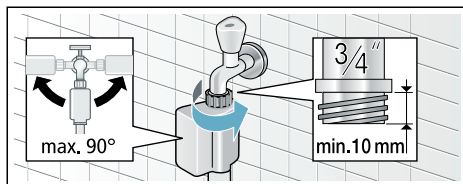
Оптимальний тиск води в водопроводі: 100–1000 кПа (1–10 бар)

- Із відкритого водопровідного крану витікає мінімум 8 л/хв.
- Якщо тиск води в водопроводі вищий, то слід установити редукційний клапан.

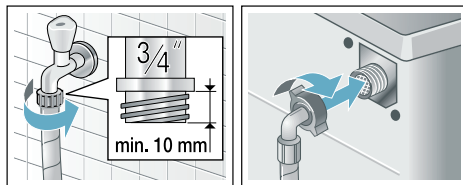
Підключення

Приєднайте шланг подачі води до водопровідного крану ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 мм) та приладу (не для моделей з Аква-стопом):

- Аква-стоп



- Стандарт



Обережно відкрийте водопровідний кран і перевірте щільність в місцях з'єднань.

Вказівка: Гвинтові з'єднання під тиском води в водопроводі.

Приєднання до каналізаційної мережі

Увага!

Збиток внаслідок витікання води

Витікаюча вода може спричинити збитки, якщо опущений до умивальника зливний шланг висковзне під дією високого тиску води під час відведення. Зливний шланг закріпити, щоб не сповзав.

Вказівки

- Зливний шланг води не перегинати та не витягувати у довжину.
- Різниця по висоті між рівнями для встановлення приладу і стоку води: мін. 60 см – макс. 100 см

Злив води до умивальника



Попередження

Небезпека опшпарювання!

Під час прання при високій температурі контакт із гарячим пральним розчином, напр., при відведенні гарячого прального розчину до умивальника, може призвести до опшпарювання. Не торкайтеся руками гарячого прального розчину.

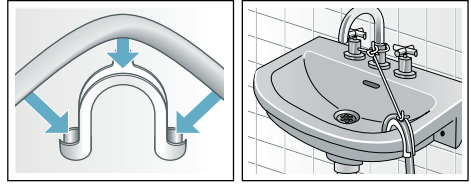
Увага!

Пошкодження приладу / текстильних виробів

Якщо кінець зливного шлангу занурюється у відкачувану воду, то вода може закачуватися назад до приладу, що може призвести до пошкодження пральної машини / текстильних виробів. Прослідкуйте, щоб:

- запірний штепсель не закривав стоку умивальнику.
- вода стікала достатньо швидко.
- кінець зливного шланга не занурювався у відкачувану воду.

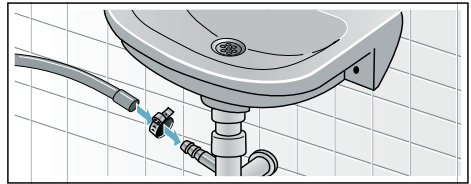
Прокладення зливного шлангу:



Злив води до сифону

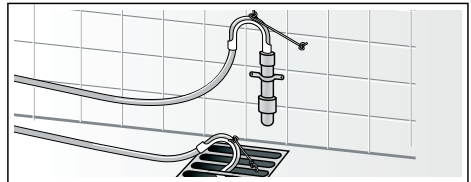
Місце з'єднання зафіксуйте за допомогою затискача шланга, $\varnothing$ 24–40 мм (спеціалізований магазин).

Підключення



Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації

Підключення

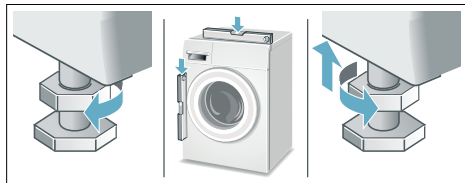


Вирівнювання

1. Відпустіть контргайку гайковим ключем за годинниковою стрілкою.
2. Перевірте за допомогою ватерпаса положення пральної машини, якщо знадобиться, відкоригуйте його. Висота змінюється обертанням ніжки приладу.

Вказівка: Всі чотири ніжки приладу мають надійно спиратися на підлогу. Пральна машина не має хитатися!

3. Затягніть контргайку, щоб вона торкнулась корпусу.
Під час цього втримуйте ніжку і не змінюйте її висоти.



Вказівки

- Контргайки всіх чотирьох ніжок приладу мають бути щільно прикручені до корпусу!
- Наслідком неправильного вирівнювання можуть бути сильні шуми, вібрації і небажані зсуви!

Під'єднання до електромережі

Попередження **Небезпека для життя!**

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.
- Витягайте мережевий кабель завжди тільки за штепсельну вилку, ніколи не тягніть за кабель, інакше він може пошкодитись.
- Ні в якому разі не витягайте штепсельну вилку з розетки під час експлуатації.
- Підключення пральної машини здійснюється тільки до мережі перемінного струму через розетку з заземляючим контактом, установлену із дотриманням відповідних вимог.
- Штепсельна вилка і розетка відповідають одна одній.
- Кабель має достатній поперечний переріз.
- Заземлення виконано відповідно до настанов.
- Мережевий кабель (у разі необхідності) замінюється лише електриком-фахівцем. Новий шнур живлення можна придбати в нашому відділі технічного обслуговування.
- Не використовуйте багатоконтактні штепселі, багатогніздні штекерні з'єднання і подовжувальні кабелі.
- У разі застосування автомата захисного вимикання використовуйте лише тип, маркований цим позначенням . Тільки вимикачі цього типу забезпечують відповідність чинним нормативним документам.
- Штепсельна вилка розташована у вільно доступному місці. Якщо це неможливо, необхідно встановити перемикач (2-полюсне відключення) у стаціонарній установці, щоб відповідати спеціальним приписам з техніки безпеки відповідно до правил щодо електромонтажу.
- Мережевий кабель не можна перегинати, затискати, змінювати, перерізати, а також не можна допускати його контакту з джерелом тепла.

Дотримуйтеся наступних вказівок і переконайтеся, що:

Вказівки

- напруга у мережі відповідає величині напруги, яка вказана на пральній машині (табличка з технічними характеристиками). Сумарна споживана потужність та параметри комплектного запобіжника також вказані на паспортній табличці.

Перед першим пранням

Пральна машина пройшла ретельну перевірку перед випуском із заводу. Щоб видалити залишки води, які могли залишитися після випробувань, спочатку запустіть машину **без** білизни.

Вказівки

- Пральну машину потрібно встановити й підключити належним чином.
Установлення та підключення → *Сторінка 13*
 - Вводити пошкоджену пральну машину в експлуатацію заборонено. Повідомте про це в найближчий сервісний центр. → *Сторінка 44*
1. Перевірте пральну машину.
 2. Вставте штепсельну вилку в розетку.
 3. Відкрийте водопровідний кран.
 4. Увімкніть прилад.
 5. Зачиніть завантажувальний люк (не завантажуйте білизну!).
 6. Виберіть програму  **Хлопок (Бавовна)**.
 7. Установіть температуру **90 °C**.
 8. Висуньте лоток для пральних засобів.
 9. Залийте приблизно 1 л води у відділення II.
 10. Завантажте у відділення II універсальний пральний засіб, керуючись рекомендаціями його виробника щодо усунення незначних забруднень.
- Вказівка:** Для уникнення сильного утворення піни завантажте лише половину рекомендованої кількості прального засобу. Не застосовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни.
11. Засуньте лоток для пральних засобів.
 12. Натисніть () **Start/Pause** (Пуск/Призупинення).
 13. Після завершення програми встановіть перемикач програм у положення **Off** (Вимк.).

Тепер пральна машина готова до експлуатації.

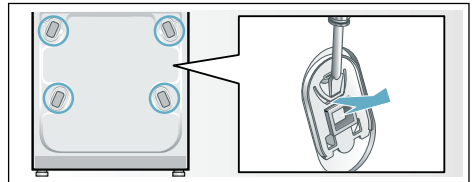
Транспортування

Підготовчі роботи:

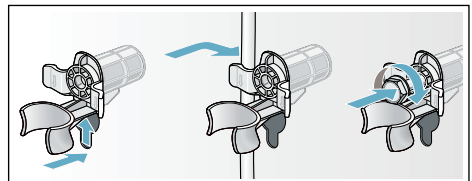
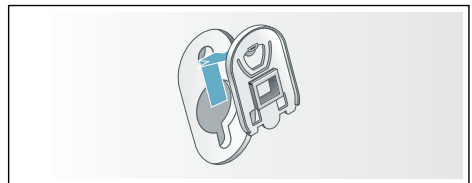
1. Закрийте водопровідний кран.
2. Понизьте тиск води в шлангові подачі води. Чистка і технічне обслуговування – фільтр на місці подачі води → *Сторінка 39*
3. Злийте залишки прального розчину. Чистка і технічне обслуговування – помпа для прального розчину засмічена → *Сторінка 38*
4. Відключіть пральну машину від електромережі.
5. Від'єднайте шланги.

Установлення транспортних кріплень

1. Зніміть кришки та покладіть їх на зберігання в надійне місце. За потреби скористайтеся викруткою.



2. Вставте всі чотири втулки. Закріпіть електричний кабель у кріпленнях. Вставте й затягніть гвинти.



Перед введенням в експлуатацію:

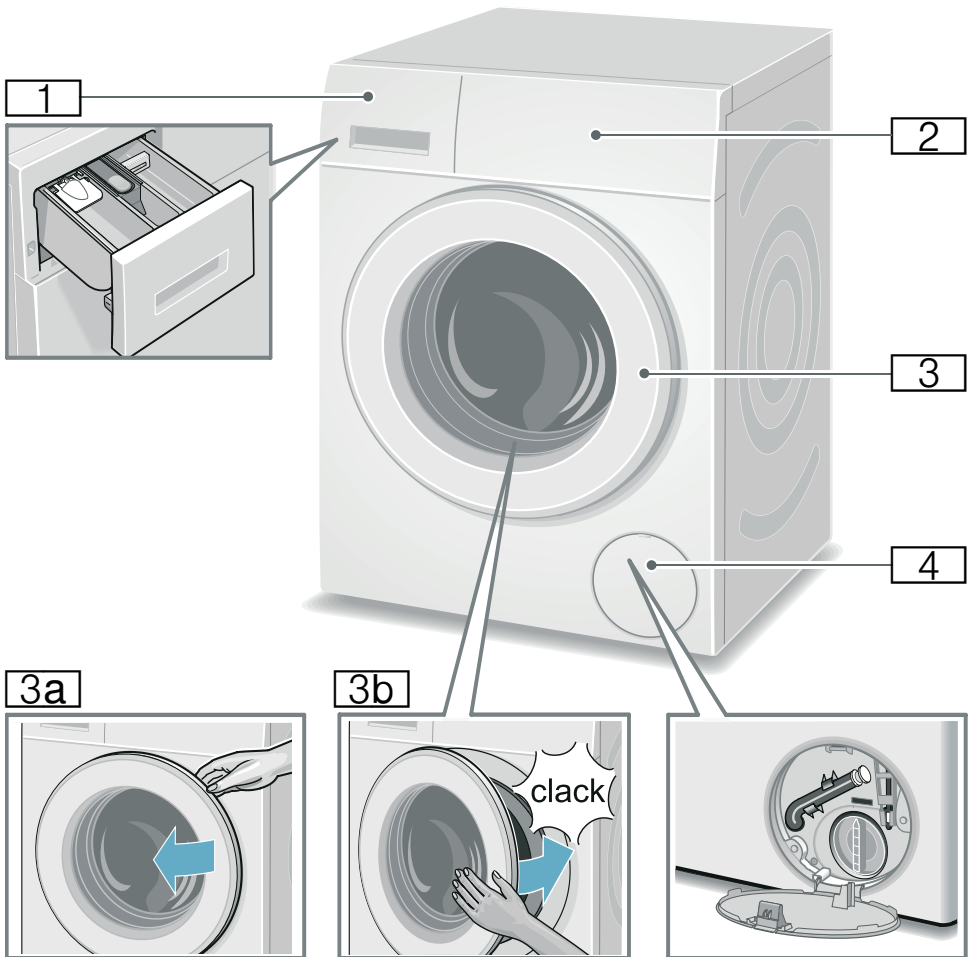
Вказівки

- **обов'язково** зніміть транспортні кріплення! → *Сторінка 14*
- Щоб запобігти зливанню невикористаного прального засобу під час наступного прання: залийте у відділення II 1 л води та запустіть програму ☺ Віджимання/Відведення води 🌀 (якщо потрібно тільки злити воду: установіть для швидкості віджимання (об/хв) значення - 0 -).



Знайомство з приладом

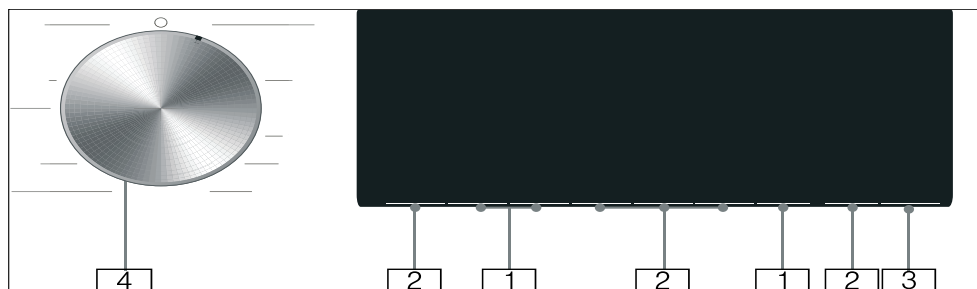
Пральна машина



- 1** Кювета для пральних засобів
- 2** Елементи управління
- 3** Завантажувальний люк з ручкою
- 3a** Відчинення завантажувального люка
- 3b** Зачинення завантажувального люка
- 4** Сервісна кришка

Панель управління

Панель управління залежно від моделі



- 1

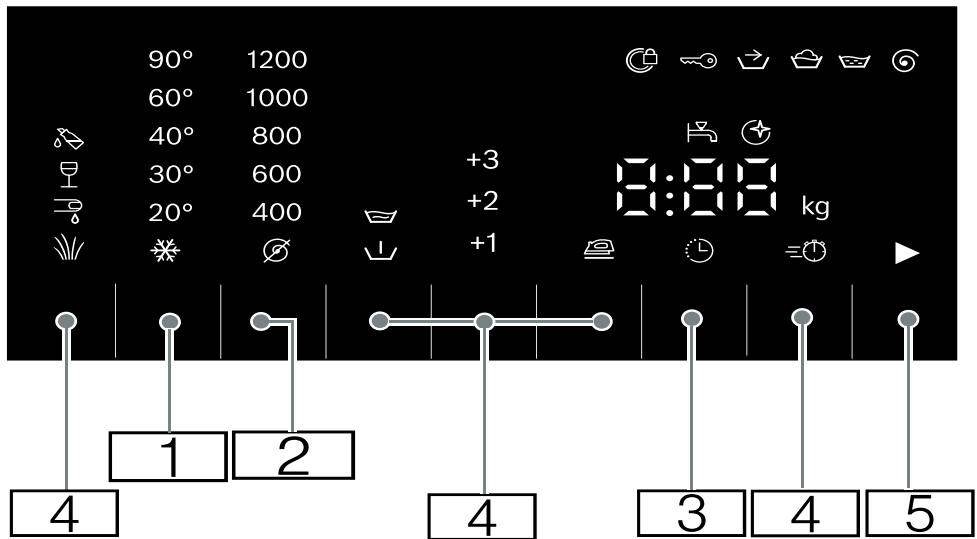
Стандартні програмні параметри можна змінити.
Огляд усіх стандартних програмних параметрів
→ *Сторінка 27*
- 2

Можна вибирати **додаткові програмні параметри**.
Огляд усіх додаткових програмних параметрів
→ *Сторінка 30*
- 3

 **кнопка** для запуску, переривання (наприклад, щоб довантажити білизну) і скасування програми.
- 4

Перемикач програм, щоб вибирати програму, а також вмикати й вимикати прилад.

Поле індикації



Кнопка	Індикація	Опис
1		Можливий вибір Температура
	❄-90 °C	у °C; ❄ = хол.
2		Можливий вибір Число обертів центрифуги
	0-1200**	в об./хв.; 0 = без віджимання, тільки відведення води; ---- = утримання води
3		Час до завершення
	наприклад , 2:30	Тривалість програми після її вибору в h:min (години : хвилини),
	1-24 ⌚	Попередньо заданий час завершення в годинах
		Завершення програми через ... год.
* Залежно від моделі		
** Залежно від вибраної програми, параметрів і моделі		

Кнопка	Індикація	Опис
4		Додаткові програмні параметри: → Сторінка 30
	≡⌚	varioSpeed
	👤*	Вода/Промивання+
	👤	Замочування / попереднє прання
	👤	Легке прасуван.
	👤	Видалення плям*
5	▶	Кнопка для запуску, переривання (наприклад, щоб довантажити білизну) і скасування програми
* Залежно від моделі		
** Залежно від вибраної програми, параметрів і моделі		

Додаткова інформація на дисплеї

Індикація	Опис
7,0** кг	Рекомендоване завантаження
+1, +2, +3	Вода/Промивання+: Вода/Промивання+; + додаткові цикли полоскання
	Замочування/попереднє прання:
	Замочування
	Попереднє прання
	Видалення плям:
	Плями від жиру/олії
	Плями від червоного вина
	Плями від крові
	Плями від трави
	Перебіг програми:
	Замочування/попереднє прання
	Прання
	Ополіскування
	Віджимання
End	Завершення програми
	Завантажувальний люк
	→ "Дозавантаження білизни" на сторінці 34
	→ "Що робити в разі несправності?" на сторінці 40
	Кран
	→ "Що робити в разі несправності?" на сторінці 40
* Залежно від моделі	
** Залежно від вибраної програми, параметрів і моделі	

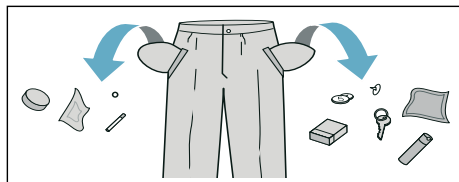
Індикація	Опис
	Блокування від доступу дітей
	→ Сторінка 34
	→ Сторінка 40
	Індикатор програми Очищення Барабана*
	→ Сторінка 41
	→ Сторінка 36
E: --	Індикація несправності
	→ Сторінка 40
0-4	Настроювання сигналів
	→ Сторінка 36
* Залежно від моделі	
** Залежно від вибраної програми, параметрів і моделі	

 Прання
Підготовка білизни**Увага!****Пошкодження приладу/текстильних виробів**

Сторонні предмети (наприклад, монети, канцелярські скріпки, голки, цвяхи) можуть пошкодити речі або конструкційні елементи пральної машини.

Зверніть увагу на наступні вказівки під час підготовки вашої білизни:

- Випорожніть кишені.



- Слідкуйте за наявністю металевих деталей (скріпок тощо) і при їх наявності видаліть їх.
- Тонкі тканини (панчохи, бюстгальтери із дужками тощо) слід прати в сітці/мішечку.
- Позастібайте застіжки-блискавки, гудзики та кнопки.
- Вичистіть пісок із обшлагів та кишень.
- Зніміть з занавісок підвіски або зав'яжіть їх в сітці або мішечку.

Сортування білизни

Сортуйте білизну відповідно до рекомендацій з догляду та інструкцій на етикетках за такими критеріями:

- вид тканини/волокон;
- колір.

Вказівка: Білизна може линяти, або результати прання можуть бути незадовільними. Білу та кольорову білизну слід прати окремо. Нову кольорову білизну в перший раз слід прати окремо.

- Ступінь забруднення
Рекомендується прати разом білизну, що належить до одного ступеня забруднення. Деякі приклади ступенів забруднення: → *Сторінка 26.*
 - **Легке:** без попереднього прання, за потреби виберіть функцію  **varioSpeed.**
 - **Звичайне**
 - **Сильне:** завантажуйте менше білизни, виберіть програму з попереднім пранням.
 - **Плями:** плями слід виводити/попередньо обробляти, поки вони ще свіжі. Спочатку змочіть мильним розчином, але не тріть. Після цього виперіть речі, використовуючи відповідну програму. Стійкі/засохлі плями іноді можна усунути лише після багаторазового прання.
- Символи в інструкціях з догляду на етикетках

Вказівка: Цифри у символах позначають максимальну температуру прання.

-  Можна прати у звичайний спосіб.
Наприклад, за допомогою програми для бавовни.
-  Необхідне делікатне прання. Наприклад, за допомогою програми для синтетики.
-  Необхідне особливо делікатне прання, наприклад за допомогою програми для тонких тканин/шовку.
-  Можна прати вручну, наприклад за допомогою програми для вовни .
-  Не можна прати в машині.

Крохмалення

Вказівка: Не користуйтеся кондиціонером.

Обробка рідким крохмалем можлива насамперед у програмах «Полоскання» і «Бавовна». Додайте крохмаль відповідно до рекомендацій виробника у відділення  (якщо треба, спершу почистьте відділення).

Фарбування/відбілювання

Фарбуйте тканини тільки в кількості, звичайній для домашніх умов. Сіль може пошкодити високоякісну сталь! Дотримуйтеся рекомендацій виробника засобу для фарбування.

Не **відбілюйте** білизну у пральній машині!

Пральний засіб

Правильний вибір прального засобу

Правильний вибір прального засобу, температури і обробки білизни залежить від вказівок з догляду за виробами.

- **Універсальний пральний засіб з оптичними освітлювачами**
придатний для білої білизни з льону або бавовни, яку можна кип'ятити
Програма: Бавовна/
холодна - макс. 90 °C
- **Пральний засіб для кольорової білизни без відбілювача і оптичних освітлювачів**
придатний для кольорової білизни з льону або бавовни
Програма: Бавовна/
холодна - макс. 60 °C
- **Пральний засіб для кольорової білизни або тонких тканин без оптичних освітлювачів**
придатний для кольорової білизни з волокон, які не потребують особливого догляду, та синтетичних тканин
Програма: Синтетика/
холодна - макс. 60 °C
- **Засіб для прання тонкої білизни**
придатний для тендітних текстильних виробів із тонких тканин, шовку чи віскози
Програма: Тонкі тканини/Шовк/
холодна - макс. 40 °C
- **Засіб для прання вовни**
придатний до вовни
Програма: Вовна/холодна - макс. 40 °C

Заощадження енергії та прального засобу

Для прання білизни з легким і звичайним ступенем забруднення можна зменшити споживання енергії (шляхом зниження температури прання) і кількість засобу для прання:

Заощадження	Забруднення/вказівка
Знижена температура і кількість прального засобу відповідно до рекомендацій щодо дозування  Температура відповідно до інструкції з догляду і кількості прального засобу згідно з рекомендаціями щодо дозування/сильного забруднення	Незначний ступінь Забруднення і плям не видно. Одяг увібрав запах тіла, наприклад: ■ легкий літній/спортивний одяг (ношений декілька годин) ■ футболки, сорочки, блузи (ношені не довше 1 дня) ■ постільна білизна і рушники для гостей (використовувані 1 день) Середній ступінь Забруднення видно/або помітні невеликі легкі плями, наприклад: ■ футболки, сорочки, блузи (пропотілі, ношені декілька разів) ■ рушники, постільна білизна (використовувані не довше 1 тижня) Високий ступінь Забруднення та/або плями добре видно, наприклад рушники для рук і посуду, дитяча білизна, робочий одяг

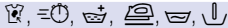
Вказівка: Під час дозування усіх засобів для прання, додаткової обробки, догляду і чищення обов'язково дотримуйтеся рекомендацій виробника та вказівок. → *Сторінка 33*



Огляд програм

Програма / вид білизни / вказівки	Параметри
Назва програми Коротка інформація про програму і її відповідність певним текстильним виробам	макс. завантаження; можна вибрати Температура (* = хол.) регульована швидкість віджимання**; ∅ = утримання води на вибір дод. програмні параметри
Хлопок (Бавовна) : міцні текстильні вироби й бавовняні чи лляні текстильні вироби, що витримують виварювання Вказівка: З параметром varioSpeed може слугувати як коротка програма для прання легко забруднених речей.	макс. 7 кг / 4 кг*; *—90 °C 400–1200** об./хв. , , , , ,
Хлопок Еко (Бавовна Еко) : міцні текстильні вироби й бавовняні чи лляні текстильні вироби, що витримують виварювання. Прання з оптимізацією енергоспоживання завдяки зниженню температури; результати зіставні з результатами програми Бавовна . Вказівка: Температура прання нижча за вибрану. Якщо потрібна вища температура прального розчину, виберіть програму Бавовна .	макс. 7 кг; *—90 °C 400–1200** об./хв. , , , , ,
Синтетика : вироби з синтетики або мішаних тканин	макс. 3 кг; *—60 °C 400–1200** об./хв. , , , , ,
Смеш./Быстр. (Змішані тканини) : мішане завантаження бавовняних і синтетичних виробів	макс. 4 кг; *—60 °C 400–1200** об./хв. , , , , ,
Шерсть (Вовна) : вироби з вовни або з домішкою вовни, які можна прати в машині або вручну. Особливо делікатна програма, що не дає речам збігтися й передбачає триваліші паузи (речі вилежуються в пральному розчині). Вказівки - Вовна має тваринне походження (наприклад, з ангори, альпаки, лами, овець). - Використовуйте придатний до машинного прання пральний засіб для вовни.	макс. 2 кг; *—40 °C ∅—800 об./хв. -
Полоскание (Полоскання) : додаткове полоскання зі швидкістю віджимання на вибір	-; ∅—1200** об./хв. ,
* зменшене завантаження з програмним параметром varioSpeed ** макс. швидкість віджимання залежно від моделі	

Програма / вид білизни / вказівки	Параметри
☼ Отжим/Слив (Віджимання/відведення води)  : додаткове віджимання зі швидкістю на вибір. Якщо потрібне тільки відведення води, установіть швидкість віджимання на 0. Вказівка: Індикація часу до завершення оновлюється лише після запуску програми.	- ; - ☼—1200** об./хв. 
⌚ Супер 30'/15' : особливо коротка програма тривалістю близько 15/30 хвилин; підходить для злегка забруднених речей. Вказівка: Якщо вибрано  varioSpeed , виконується програма Супер 15' .	макс. 4 кг / 2 кг*; ☼—40 °C 400—1200** об./хв.  
 Рубашки/Бизнес (Сорочки/бізнес) : бавовняні, лляні, синтетичні або мішані сорочки, що не потребують прасування Вказівка: Сорочки/блузи з шовку слід прати за допомогою програми «Тонкі тканини / шовк».	макс. 2 кг; ☼—60 °C 400—800 об./хв.     
 Тонкое бельё (Шёлк) (Тонкі тканини/шовк) : для делікатних виробів, які можна прати в машині, наприклад шовкових, сатинових, синтетичних або мішаних (як-от шовкові блузи чи шалі). Вказівка: Використовуйте придатний для машинного прання пральний засіб, сумісний із шовком та/або іншими тонкими тканинами.	макс. 2 кг; ☼—40 °C ☼—800 об./хв.     
 Outdoor (Пропитка) (Верхній одяг) : одяг для негоди, спортивний і туристичний одяг, зокрема з мембраною Вказівки ■ Щоб застосувати спеціальний засіб для відновлення захисного просочення, залийте його у відділення під кондиціонер, дотримуючись указівок виробника.. ■ Додайте у відділення II спеціальний мийний засіб, придатний для машинного прання, у кількості, рекомендованій його виробником. ■ Не користуйтеся кондиціонером. ■ Перед пранням ретельно вимийте кишеньку для пральних засобів (усі відділення) від залишків кондиціонера.	макс. 1 кг; ☼—40 °C 400—800 об./хв.  
 Гигиеническая (Дитячий одяг) : міцні текстильні вироби з бавовни або льону Вказівка: Найкраще підходить за наявності підвищених вимог до гігієни або для прання одягу людей з високочутливою шкірою; забезпечує триваліше прання при заданій температурі, підвищений рівень води й триваліше полоскання.	макс. 6,5 кг; ☼—60 °C 400—1200** об./хв.     
 Спортивная (Спортивний одяг) : текстильні вироби з мікроволоконна для спорту й дозвілля Вказівки ■ Не користуйтеся кондиціонером. ■ Перед пранням ретельно вимийте кишеньку для пральних засобів (усі відділення) від залишків кондиціонера.	макс. 2 кг; ☼—40 °C 400—800 об./хв.     
* зменшене завантаження з програмним параметром  varioSpeed ** макс. швидкість віджимання залежно від моделі	

Програма / вид білизни / вказівки	Параметри
 Джинси (Джинси): темні бавовняні вироби й темні текстильні речі, що не потребують особливого догляду	макс. 2 кг; ❄️ -40 °C
Вказівка: Речі слід прати навиворіт.	400–1200** об./хв.
	
* зменшене завантаження з програмним параметром  varioSpeed	
** макс. швидкість віджимання залежно від моделі	

P+ Попередні програмні налаштування

Після вибору програми на дисплеї відображаються попередньо задані параметри.

Попередньо задані параметри можна змінювати.

Для цього натискайте відповідну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться бажане значення.

Вказівка: Якщо натиснути й утримувати кнопку, список значень автоматично прокручується до кінця. Після цього знову натисніть кнопку; задані значення можна буде змінити знову.

Огляд усіх доступних параметрів див. у додатку до інструкції з установа та експлуатації.

Температура

(°C)

Кнопка залежно від моделі

Перед запуском програми і на деяких етапах під час її виконання можна змінювати встановлену температуру.

Максимальна температура, яку можна встановити, залежить від вибраної програми.

Число обертів центрифуги

()

Перед запуском програми та на деяких етапах під час її виконання можна змінювати швидкість віджимання (в обертах за хвилину).

Значення 0: без віджимання, лише відведення води. Волога білизна залишається лежати в барабані (рекомендується, наприклад, для білизни, яку не можна віджимати).

Значення : припинення ополіскування = без кінцевого віджимання, білизна залишається в воді після останнього ополіскування.

Варіант із припиненням ополіскування можна вибирати, щоб запобігти зібганню тканини, якщо білизну не виймають із пральної машини одразу ж після завершення програми.

Продовження/завершення програми:
→ *Сторінка 35*

Максимальна кількість обертів, яку можна вибрати, залежить від вибраної програми та моделі.

Час до завершення

()

Перед запуском програми можна відкласти кінець програми («Заверш. через») максимум на 24 години з кроком в одну годину (h = година).

Для цього:

1. Виберіть програму.
Відобразиться тривалість вибраної програми, наприклад **2:30** (години:хвилини).
2. Натискайте кнопку **Час до завершення**, доки не відобразиться потрібна кількість годин.
3. Натисніть кнопку ►.
Програма запуститься.
На дисплеї відобразиться задана кількість годин, наприклад, **8h**, яка зменшуватиметься, доки не почнеться програма прання. Потім на дисплей буде виведена тривалість програми.

Вказівка: Тривалість програми коригується автоматично під час виконання програми.

На тривалість програми можуть впливати певні чинники, наприклад:

- задані параметри програми,
- кількість прального засобу (через утворення піни можуть знадобитися додаткові цикли ополіскування),
- кількість і вид завантаженої білизни (різне вбирання води),
- порушення балансу (наприклад, через наявність натяжних простирадл), що компенсуються багаторазовим запуском віджимання,
- коливання напруги в мережі,
- тиск води (швидкість подачі).

Після запуску програми можна змінити попередньо вибраний час, виконавши такі дії:

1. Натисніть кнопку ►.
2. Кнопкою **Час до завершення** змініть кількість годин.
3. Натисніть кнопку ►.

Після запуску програми в разі потреби можна завантажити додаткову або вийняти вже закладену білизну.

→ *Сторінка 34*

Додаткові програмні установки

Огляд усіх додаткових програмних функцій див. у додатку до інструкції з установлення та експлуатації.

Параметри та функції різняться залежно від моделі.

varioSpeed

(=⏻)

Для швидшого прання з аналогічними результатами, але з більшим споживанням електроенергії, ніж у тій самій програмі без параметра varioSpeed.

Вказівка: Заборонено перевищувати максимально допустиме завантаження.

Легке прасуван.

(=☞)

Кнопка залежно від моделі

Знижене зминання тканини завдяки спеціальному циклу віджимання з подальшим розпушенням і зниженням швидкості віджимання.

Вказівка: Рівень залишкової вологості білизни підвищується.

Вода/Промивання+

(=☞)

Рівні налаштування:

- | | |
|----|-------------------------|
| +1 | + 1 цикл ополіскування |
| +2 | + 2 цикли ополіскування |
| +3 | + 3 цикли ополіскування |
- вимк. Налаштування скасовано

Вищий рівень води та додаткові цикли полоскання, залежно від програми, більша тривалість програми. Додаткові ополіскування при особливо чутливій шкірі та/або в місцевостях з дуже м'якою водою.

Кількість фактично виконаних циклів ополіскування залежить від кількості, яку виконує кожна програма в її основних установках.

Замочування/Поперед прання

(↵)

Для активації натисніть ↵, ⇐ або ⇓.

⇐: перед основним циклом миття білизна замочується в пральному розчині, поданому з відділення 1. Цикл замочування триває близько години (залежно від моделі й завантаження).

Для прання сильно забрудненої білизни.

Коли замочування закінчується, лунає сигнал, а на дисплеї з'являється ⇐. Програма перепиняється, і впродовж 15 хвилин можна додати білизну.

Можливі варіанти:

- Довантажте білизну й натисніть ►, щоб негайно запустити програму.
- Не довантажуйте білизну. Щоб негайно запустити програму, натисніть ►.
- Не довантажуйте білизну. Зачекайте 15 хвилин. Програма запуститься за 15 хвилин після спорожнення.

Вказівки

- Розподіліть пральний засіб по відділеннях I і II.
- Завантажуйте білизну однакового кольору.

⇓:

Перед основним циклом миття білизна попередньо перетяється в пральному розчині, поданому з відділення 1. Цикл замочування триває близько години (залежно від моделі й завантаження).

Для прання сильно забрудненої білизни.

Вказівка: Розподіліть пральний засіб по відділеннях I і II.

Видалення плям

(☒)

Можна вибрати з чотирьох типів плям.

Типи плям на вибір:

	Плями від крові
	Плями від жиру/олії*
	Плями від трави*
	Плями від червоного вина*
	Плями від кави*
	Плями від поту*
	Плями від чаю*
	Плями від косметики*
вимк.	Деактивовано

* залежно від моделі

Не дозволяйте плямам висихати. Спершу приберіть тверді частки.

Виберіть програму відповідно до типу плям:

1. Складіть білизну, як завжди.
2. Виберіть програму.
3. Завантажте пральну машину
4. Виберіть тип плям (залежно від програми).
5. Запустіть програму.

Пральна машина підбирає середню температуру прання, рух барабана й тривалість замочування відповідно до типу плям. Гаряча або холодна вода, лагідний або інтенсивний режим прання і довге або коротке замочування вибираються для адаптації програми миття під конкретний тип плям. Завдяки цьому плями зводяться оптимально.

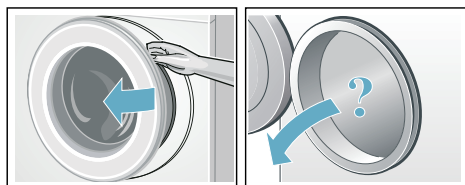


Управління приладом

Підготовка пральної машини

Вказівка: Пральна машина **має бути належним чином встановлена і підключена.** з → *Сторінка 13*

1. Вставте штепсельну вилку в розетку.
2. Відкрийте водопровідний кран.
3. Відчиніть завантажувальний люк.
4. Перевірте, чи порожній барабан. За потреби спорозніть його.



Вибір програми / ввімкнення приладу

Вказівка: Перш ніж вводити параметри програми, необхідно вимкнути захист від дітей, якщо його активовано.

Виберіть бажану програму за допомогою перемикача вибору програм. Перемикач повертається в обидва напрямки.

Прилад увімкнено.

На дисплеї з'являться **попередньо задані параметри** вибраної програми:

- Температура*,
- тривалість програми по черзі з максимальним завантаженням, а також
- інформація про споживання енергії*.

Зміна попередніх програмних налаштувань

Для циклу прання можна використати попередньо встановлені значення або змінити їх.

* Залежно від моделі

Для цього натискайте відповідну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться бажане значення.

Значення параметрів активуються без підтвердження.

Вони зберігаються лише до вимкнення пральної машини.

Попередньо встановлені значення програмних параметрів → *Сторінка 29*

Вибір додаткових програмних налаштувань

За допомогою додаткових функцій можна оптимізувати процес прання залежно від особливостей конкретної партії білизни.

Функції можна додавати або скасовувати залежно від етапу прання.

Індикаторні лампи кнопок світяться, якщо відповідну функцію активовано.

Після вимкнення пральної машини вибрані функції не зберігаються.

Додаткові програмні функції → *Сторінка 30*

Завантаження білизни до барабана



Попередження

Небезпека для життя!

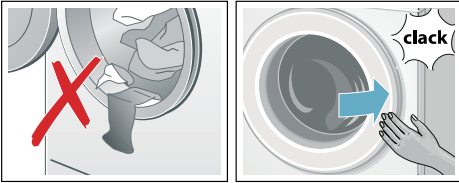
Завантаження речей, які піддавалися попередній обробці м'якими речовинами, що містять розчинники (засоби для видалення плям/промивальний бензин), створює загрозу вибуху.

Перед завантаженням такі речі слід ретельно прополоскати вручну.

Вказівки

- Змішайте великі та дрібні речі. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання. Окремі речі можуть викликати дисбаланс.

- Ураховуйте зазначене максимально допустиме завантаження. Перевантаження погіршує результат прання та сприяє зминанню тканини.
- 1. Попередньо розсортовані речі слід розгорнути перед завантаженням до барабану.
- 2. Прослідкуйте за тим, щоб білизна не затискалась між завантажувальним люком і гумовою манжетою, і зачиніть завантажувальний люк.



Дозування та завантаження засобу для прання і догляду

Увага!

Ризик пошкодження приладу

Мийні засоби й засоби попередньої обробки білизни (наприклад, засіб проти плям, спрей для обробки перед пранням тощо) можуть пошкодити поверхні пральної машини, потрапивши на них.

Не допускайте потрапляння цих засобів на поверхні пральної машини. Бризки й інші залишки та краплі речовин одразу ж витирайте вологою ганчіркою.

Дозування

Дозуйте пральні засоби й засоби для догляду за тканинами залежно від таких чинників:

- Твердість води (можна дізнатися в місцевого водопостачального підприємства)
- Інструкції виробника на упаковці
- Кількість білизни
- Забрудненість → *Сторінка 26*

Заповнення

⚠ Попередження

Подразнення очей/шкіри!

Якщо відчинити кювету для пральних засобів під час роботи приладу, пральний чи доглядовий засіб може розбризкатися.

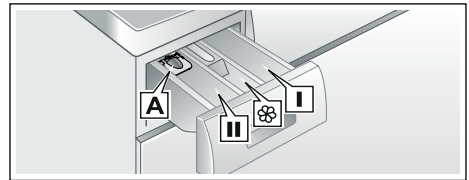
Відчиняйте кювету обережно.

У разі контакту з пральним або доглядовим засобом ретельно промийте очі й шкіру.

У разі випадкового проковтування зверніться до лікаря.

Вказівка: Розводьте густі кондиціонери й засоби для збереження форми водою — це запобігає засміченню трубопроводу пральної машини.

Засипте/залийте засоби для прання й догляду у відповідні відділення:



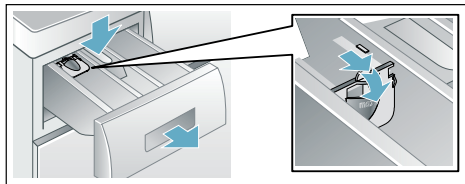
- | | |
|--|--|
| Дозатор A | для рідкого прального засобу |
| Відділення II | Пральний засіб для основного циклу, пом'якшувач, відбілювач, сіль проти плям |
| Відділення  | Кондиціонер, крохмаль, Заборонено перевищувати позначку max |
| Відділення I | Пральний засіб для замочування/попереднього прання |

1. Витягніть кювету для пральних засобів до упору.
2. Засипте/залийте пральний засіб i/ або засіб для догляду.
3. Засуньте кювету для пральних засобів.

Дозатор для рідкого прального засобу

Для дозування рідкого прального засобу встановіть дозатор:

1. Витягніть кювету для пральних засобів. Натисніть на вставку і повністю вийміть кювету.
2. Зсуньте дозатор вперед, відкиньте вниз і зафіксуйте.
3. Вставте кювету на місце.



Вказівка: Не використовуйте дозатор для завантаження прального гелю й порошку, а також для програм із замочуванням/попереднім пранням або вибраною функцією «Час до завершення».

Запуск програми

Натисніть кнопку ►. Підсвітиться індикатор, запуститься програма.

Барaban почне крутитися, прилад визначить завантажену кількість. (Цей процес триває до 2 хвилин. У деяких програмах під час цього вода не подається.)

Вказівка: Щоб запустити програму, натисніть і трохи потримайте кнопку ►. Це внеможливує ненавмисний запуск програми короточасним доторком.

Коли вибрано програму, на дисплеї відображається час до її завершення, а після запуску програми прання відображається тривалість програми й символи її етапів.

Дисплей → *Сторінка 23*

Щоб запобігти випадковому змінненню програмних параметрів, активуйте блокування від доступу дітей, як описано нижче.

Блокув. від дітей

(∞ 3 sec.)

Пральну машину можна захистити від випадкового зміннення заданих функцій. Для цього після запуску програми слід активувати блокування від дітей.

Для **активації/деактивації** одночасно натисніть і близько 3 секунд утримуйте кнопки **varioSpeed** і **Час до завершення**. На дисплеї з'явиться символ ∞.

- Світиться символ ∞: блокування від дітей активовано.
 - Символ ∞ блимає: блокування від дітей активовано, змінено положення перемикача програм. Для деактивації блокування від дітей перемістіть перемикач вибору програм у вихідне положення. Символ знову підсвітиться.
- Вказівка:** Щоб уникнути переривання програми, не прокручуйте перемикач вибору програм через положення «Вимк.».

Вказівка: Блокування від дітей залишається активним після завершення програми та вимкнення приладу. Для запуску нової програми його необхідно деактивувати.

Дозавантаження білизни

Після запуску програми за потреби можна завантажити додаткову або виняти вже закладену білизну.

Для цього натисніть кнопку ►.

Заблимає індикатор кнопки ►, і машина перевірить, чи можливе довантаження.

Якщо на дисплеї:

- згасне символ ∞, довантаження можливе.
- світлитиметься символ ∞, довантаження неможливе.

Для продовження програми натисніть кнопку ►. Програма автоматично продовжиться.

Вказівки

- Під час довантаження необхідно якомога швидше зачинити завантажувальний люк — з білизни може витікати вода.
- За високого рівня води, високої температури або під час обертання барабана завантажувальний люк залишається заблокованим із міркувань безпеки, і довантаження неможливе.

Зміна програми

1. Натисніть кнопку ►.
2. Виберіть іншу програму.
3. Натисніть кнопку ►. Нова програма запуститься з початку.

Перервати програму

Для програм із високою температурою:

1. Натисніть кнопку ►.
2. Охолодження білизни: виберіть ☼
Ополіскування.
3. Натисніть кнопку ►.

Для програм із низькою температурою:

1. Натисніть кнопку ►.
2. Оберіть Ⓢ Віджимання / Відведення води ☼ (якщо потрібне тільки відведення води: встановіть об/хв (швидкість віджимання) на - 0 -)
3. Натисніть кнопку ►.

Кінець програми з налаштуванням «Без віджимання»

На дисплеї з'являється індикація ---- Ⓢ; блимає лампа кнопки ►.

Продовжіть програму, натиснувши кнопку ► або обравши швидкість віджимання.

Закінчіть програму, встановивши перемикач програм на Ⓢ Віджимання Відведення води ☼ (якщо потрібне тільки відведення води: встановіть об/хв (швидкість віджимання) на - 0 -) та натисніть кнопку ►.

Завершення програми

По завершенні віджимання барабан кілька разів обертається, щоб розворушити білизну. Завдяки цьому білизна, якщо не вийняти її відразу, менше помнеться. На дисплеї світиться **End**, а індикатор кнопки ► гасне. Дверця не заблоковані.

Виймання білизни/вимкнення приладу

1. Відчиніть завантажувальний люк і витягніть речі.
2. Вимкніть прилад.
3. Закрийте водопровідний кран.

Вказівка: У моделях із системою Aquastop це не обов'язково.

Вказівки

- Не залишайте речі в барабані. Під час наступного прання вони можуть збігтися або забарвити інші речі.
- Вийміть із барабана й гумової манжети будь-які сторонні предмети — вони можуть заіржавіти.
- Насухо протріть гумову манжету.



- Залиште квету й завантажувальний люк відчиненими, щоб висохли залишки води.
- Завжди чекайте до завершення програми, інакше прилад може бути ще заблокований. Тоді ввімкніть прилад і дочекайтеся розблокування.

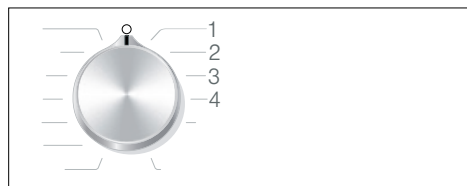


Налаштування пристрою

Можна змінити наступні параметри:

- гучність інформаційних сигналів (наприклад, наприкінці програми) та/або
- гучність сигналів кнопок та/або
- увімкнення чи вимкнення нагадування про очищення барабану*.

Щоб змінити ці налаштування, необхідно активувати режим налаштувань.



1/2/3/4... положення перемикача програм

Активация режиму настроювання

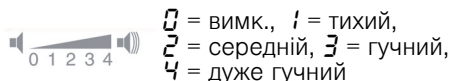
1. Поверніть перемикач програм у положення 1. Пральна машина ввімкнеться.
2. Натисніть кнопку й одночасно поверніть перемикач програм за годинниковою стрілкою у положення 2. Відпустіть кнопку.

Активується режим настроювання, а на дисплеї з'являється попередньо встановлена гучність інформаційних сигналів (наприклад, про кінець програми).

Зміна гучності

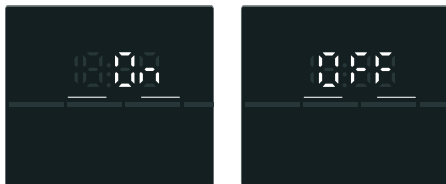
- Щоб змінити гучність **інформаційних сигналів**, натискайте кнопку **Час до завершення**, поки перемикач програм перебуває в положенні 2.

- Щоб змінити гучність **сигналів кнопок**, поверніть перемикач програм у положення 3. Змініть гучність кнопкою **Час до завершення**.



Увімкнення або вимкнення нагадування почистити барабан**

Щоб увімкнути/вимкнути нагадування почистити барабан, поверніть перемикач програм у положення 4. Увімкніть або вимкніть нагадування кнопкою **Час до завершення**.



Коли параметр активується, лунає звуковий сигнал.

Вихід з режиму настроювання

Тепер можна завершити процес і встановити перемикач програм у положення «Вимк.». Установлені параметри зберігаються.



Сенсорне обладнання

Автоматичне дозування

В залежності від виду текстильних виробів та завантаження автоматична система визначення завантаження оптимально регулює витрати води в кожній програмі.

* залежно від моделі

** залежно від моделі

Система контролю дисбалансу

Автоматична система контролю дисбалансу розпізнає дисбаланс та намагається рівномірно розподілити білизну шляхом багаторазового запуску віджимання.

З міркувань безпеки в разі занадто нерівномірного розподілення білизни в приладі, швидкість віджимання знижується або білизна не віджимається взагалі.

Вказівка: Завантажте до барабана малі та великі речі. → *Сторінка 41*

VoltMonitor

Залежно від моделі

Двокрапка індикації Час до завершення:

- **миготить**, якщо напруга недостатня.
- **миготить**, якщо під час програми розпізнано недостатню напругу.



Вказівка: Недостатня напруга може, наприклад, спричинити подовження програми та/або недостатній результат віджимання.



Чищення та догляд



Попередження

Небезпека для життя!

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

Вимкніть прилад та вийміть штепсельну вилку із розетки.



Попередження

Небезпека отруєння!

Через мийні засоби, що містять розчинники, наприклад, бензин для видалення плям, можуть утворюватися отруйні випари.

Не використовуйте мийчі засоби, які містять розчинники.

Увага!

Пошкодження приладу

Мийчі засоби, що містять розчинники, наприклад бензин для видалення плям, можуть пошкодити поверхні та компоненти приладу.

Не використовуйте мийчі засоби, які містять розчинники.

Так можна запобігти утворенню біоплівки та запаху:

Вказівки

- Забезпечте достатню вентиляцію приміщення, де встановлена пральна машина.
- Якщо пральна машина не використовується, відкрийте завантажувальний люк та відсік для пральних засобів.
- Періть при можливості з програмою **Хлопок (Бавовна) 60 °C**, застосовуючи універсальний пральний порошок.

Корпус приладу/панель управління

- Витріть корпус та панель управління вологою тканиною.
- Рештки пральних засобів слід усувати негайно.
- Забороняється мити струменем води.

Барабан

Попередження

Небезпека травмування/пошкодження майна та приладу!

Постійне прання за низької температури та недостатня вентиляція приладу можуть пошкодити барабан та призвести до травм.

Регулярно запускайте програму очищення барабана або періть за температури не менше 60°C.

Після кожного використання залишайте прилад висохнути, відкривши дверцята та кювету для пральних засобів.

Використовуйте засоби для чищення, що не містять хлору; використовувати металеві губки заборонено.

Для усунення неприємного запаху / очищення барабана (залежно від моделі) запустіть програму .

Очищення Барабана 90 °C або  **Хлопок (Бавовна) 90 °C** без білизни.

Для цього використовуйте універсальний пральний порошок.

Видалення накипу

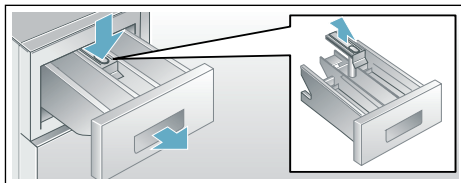
Якщо пральний засіб дозується правильно, видалення накипу не потрібне. За потреби видаліть накип відповідно до рекомендацій виробника засобу для видалення накипу. Відповідні засоби для видалення накипу можна придбати на нашому веб-сайті або в сервісному центрі.

Лоток для пральних засобів і корпус

За наявності залишків прального засобу або кондиціонеру:

1. Витягніть кювету для пральних засобів. Натисніть на вставку і вийміть кювету повністю.

2. Щоб вийняти вставку: видавіть доверху вставку пальцем від низу до верху.



3. Ванночку для подачі пральних засобів і вставку промийте в воді за допомогою щітки і витріть їх насухо. Почистіть також корпус всередині.
4. Вставте вставку на місце і зафіксуйте її (надіньте циліндр на направляючий стержень).
5. Кювету ящик для пральних засобів вставте назад.

Вказівка: Залишіть кювету для пральних засобів відкритою, щоб рештки води висохли.

Помпа для прального розчину закупорена

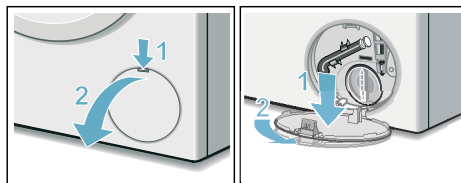
Попередження

Небезпека опіку!

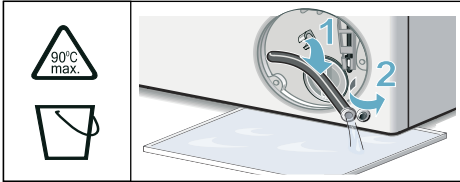
Під час прання при високих температурах пральний розчин гарячий. Потраплення гарячого прального розчину на шкіру може стати причиною опарювання.

Дайте пральному розчину охолонути.

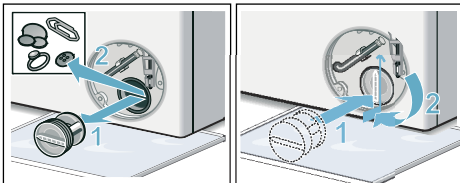
1. Закрийте водопровідний кран, щоб вода більше не надходила і щоб її більше не потрібно було відводити через насос для прального розчину.
2. Вимкніть прилад. Вийміть штепсельну вилку з розетки.
3. Відчиніть і зніміть сервісну кришку.



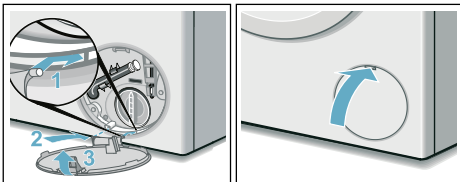
- Вийміть шланг для відведення води з кріплення.
Зніміть кришку, злийте пральний розчин до відповідної посудини.
Надіньте кришку та вставте зливний шланг у кріплення.



- Обережно відкрити кришку насоса — можуть витікати залишки води.
Очистіть внутрішні поверхні насоса, нарізь кришки і корпус насоса.
Робоче колесо насоса для прального розчину має вільно обертатися.
Установіть на місце і закрутіть кришку насоса. Ручка повинна знаходитися у вертикальному положенні.



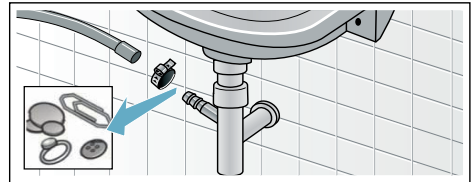
- Установіть сервісну кришку, зафіксуйте її та зачиніть.



Вказівка: З метою запобігання потрапляння зайвого прального засобу в машину під час наступного циклу прання: налейте 1 л води у відділення II та розпочніть програму **Віджимання** / **Відведення води** (якщо потрібно тільки відведення води: встановіть об/хв (швидкість віджимання) на - 0 -).

Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений

- Вимкніть прилад. Вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Відпустіть хомут для шланга.
Обережно зніміть зливний шланг – можуть витікати залишки води.
- Ablaufschlauch und Siphon-Stutzen reinigen.



- Ablaufschlauch wieder aufstecken und Anschluss-Stelle mit Schlauchschelle sichern.

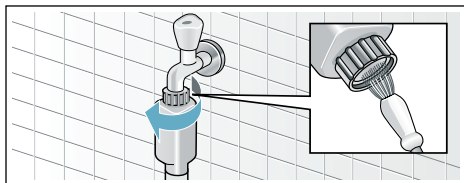
Фільтр на місці подачі води засмічений

Для цього спочатку скиньте тиск у шлангу подачі води:

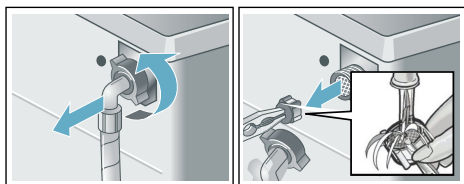
- Закрийте водопровідний кран.
- Виберіть будь-яку програму (окрім «Ополіскування» / «Відж./Відв.»).
- Натисніть кнопку **▶**. Зачекайте приблизно 40 секунд, поки програма працює.
- Установіть перемикач вибору програм у положення **Вимк.○**.
Вийміть штепсельну вилку з розетки.

uk Що робити в разі несправності?

5. Очистьте сітчастий фільтр на водопровідному крані, як описано нижче.
Від'єднайте шланг від крана.
Прочистьте фільтр щіточкою.



6. У моделях Standard і Aqua-Secure очистьте фільтр зі зворотного боку приладу:
Від'єднайте шланг від заднього боку приладу.
Вийміть сітчастий фільтр за допомогою плоскогубців і очистьте його.



7. Під'єднайте шланг і перевірте його герметичність.

? Що робити в разі несправності?

Екстрене розблокування

Наприклад, у разі порушення електропостачання

Виконання програми продовжується після відновлення подачі струму.

Якщо потрібно вийняти білизну, завантажувальний люк можна відчинити, виконавши такі дії:

⚠ Попередження

Небезпека опшарювання!

Під час прання при високій температурі контакт із гарячим пральним розчином і білизною може призвести до опшарювання.

Якщо потрібно, дочекайтесь охолодження.

⚠ Попередження

Небезпека травмування!

Торкання руками барабана під час обертання може призвести до травмування рук.

Не торкайтесь руками барабана під час обертання.

Дочекайтесь повної зупинки барабану.

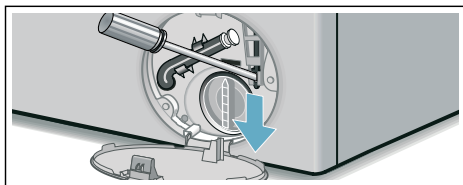
Увага!

Збитки внаслідок витікання води

Вода, що витікає, може спричиняти збитки.

Не відчиняйте завантажувальний люк, якщо через скло видно воду.

1. Вимкніть прилад. Вийміть штепсельну вилку з розетки.
2. Злийте пральний розчин.
3. За допомогою інструмента потягніть униз елемент для екстреного розблокування та відпустіть його. Після цього завантажувальний люк відчиниться.



Вказівки на полі індикації

Індикація	Причина/усунення
	■ Швидко блимає + звуковий сигнал: люк відчинено при зависокому рівні води. Зачиніть дверцята й відновіть програму кнопкою ► або виберіть  Віджимання. ■ Блимає повільно: температура замка люка зависока, щоб можна було його відчинити. Почекайте секунд із 30, доки замок люка охолоне.
	■ Блимає (вода не надходить): чи відкрито кран? Чи не засмітився фільтр у підводі води? Чи не перегнуто/затиснуто підвідний шланг? ■ Світиться (занизький тиск води): лише до відома. Це ніяк не впливає на перебіг прання. Тривалість програми збільшується.
E:36 по черзі з -10	■ Помпа для прального розчину засмічена. Очистьте помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 38</i> ■ Засмітило зливний шланг/трубу. Прочистьте зливний шланг у місці з'єднання із сифоном. → <i>Сторінка 39</i>
E:35 по черзі з -10	Вода в піддоні, прилад протікає. Закрийте водопровідний кран. Зателефонуйте до сервісної служби! → <i>Сторінка 44</i>
E:60 по черзі з -2d і End	блимає по черзі з індикацією End у кінці програми. Це нормально — система контролю дисбалансу припинила віджимання через нерівномірний розподіл білизни в машині. Розподіліть у барабані малі й великі речі. За потреби ще раз відіжміть білизну.
	Активовано блокування від доступу дітей; деактивуйте його.
Блимає індикатор  програми  Очищення Барабана*	Запустіть програму  Очищення Барабана* або програму  Хлопок (Бавовна) 60 °C, щоб почистити барабан і вмістище прального розчину. Вказівки ■ Програму слід запускати без білизни. ■ Застосовуйте пральний порошок або засіб із вмістом відбілювача. Щоб уникнути утворення піни, застосуйте лише половину кількості прального засобу, рекомендованої виробником. Не використовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни. ■ Увімкнення/вимкнення акустичного сигналу → <i>Сторінка 36</i>
Інша індикація	Вимкніть прилад, зачекайте 5 секунд, а потім увімкніть його знову. Якщо індикація з'явиться знову, зверніться до сервісної служби. → <i>Сторінка 44</i>

Що робити в разі несправності?

Несправність	Причина/усунення
Витікає вода.	■ Правильно закріпіть/замініть зливний шланг. ■ Міцно затягніть нарізне з'єднання шлангу подачі води.
Вода не заливається. Пральний засіб не змивається.	■ Чи натиснуто кнопку ► ? ■ Чи відкрито водопровідний кран? ■ Можливо, забився сітчастий фільтр? Прочистьте фільтр. → <i>Сторінка 39</i> ■ Чи не перегнуто/затиснуто підвідний шланг?

Несправність	Причина/усунення
Завантажувальний люк не відчиняється.	■ Активовано функцію безпеки. Програму перервано? → <i>Сторінка 35</i> ■ Активовано  блокування від доступу дітей? Деактивуйте. → <i>Сторінка 34</i> ■ Чи не вибрано  (утримання води = без кінцевого віджимання)? → <i>Сторінка 35</i> ■ Можливе лише екстрене відчинення? → <i>Сторінка 40</i>
Програма не запускається.	■ Натиснуто кнопку  ? ■ Вибрано Час до завершення? ■ Завантажувальний люк зачинено? ■ Активовано  блокування від доступу дітей? Деактивуйте. → <i>Сторінка 34</i>
Легкі поштовхи або прокручування барабана після запуску програми.	Це нормально — на етапі запуску програми прання можливі короточасні поштовхи барабана, викликані перевіркою внутрішнього двигуна.
Пральний розчин не відводиться.	■ Чи не вибрано  (утримання води = без кінцевого віджимання)? → <i>Сторінка 35</i> ■ Очистьте помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 38</i> ■ Прочистьте зливну трубу й/або зливний шланг.
Вода не відводиться.	Якщо під час віджимання / відведення води чути шум роботи насоса, але вода все одно лишається в барабані, перевірте, чи правильно зачинена кришка насоса, див. етап 5. Кришка має бути зачинена повністю, без шпарин.
У барабані не видно води.	Це нормально — вода нижче видимого рівня.
Незадовільний результат віджимання.	■ Це нормально — система контролю дисбалансу припинила віджимання через нерівномірний розподіл білизни в машині. Розподіліть у барабані малі й великі речі.
Мокра/занадто волога білизна.	■ Чи вибрано функцію «Легке прасування» (залежно від моделі)? ■ Вибрано замалу швидкість?
Віджимання починається кілька разів.	Це нормально — система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс.
Програма триває довше, ніж звичайно.	■ Це нормально — система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс кількаразовим розподілом білизни. ■ Це нормально — активовано систему контролю піни, вмикається додатковий полоскальний цикл.
Тривалість програми змінюється під час циклу прання.	Це нормально — перебіг програми оптимізується для відповідного процесу прання. Це може призвести до зміни тривалості програми на дисплеї.
Залишки води у відділенні  під доглядовий засіб.	■ Це нормально — на дію засобу для догляду це не впливає. ■ У разі потреби очистьте вставку.
У машині з'явився запах.	Залежно від моделі виконайте програму  Очищення Барабана 90 °C або  Хлопок (Бавовна) 90 °C без білизни. Застосовуйте для цього пральний порошок або засіб із вмістом відбілювача. Вказівка: Щоб уникнути утворення піни, застосуйте лише половину кількості прального засобу, рекомендованої виробником. Не використовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни.

Несправність	Причина/усунення
За певних умов із кювети для пральних засобів може виступати піна.	Використано забагато прального засобу? Змішайте одну столову ложку кондиціонера й 1/2 л води і залийте до відділення II (не рекомендується для туристичного й спортивного одягу та пухових виробів!). Під час наступного прання зменште кількість прального засобу.
Сильний шум, вібрації і переміщення машини під час віджимання.	■ Чи вирівняно прилад? Вирівняйте прилад. → <i>Сторінка 17</i> ■ Чи закріплено ніжки приладу? Закріпіть ніжки приладу. → <i>Сторінка 17</i> ■ Чи знято транспортні кріплення? Зніміть транспортні кріплення. → <i>Сторінка 14</i>
Дисплей/індикатори не функціонують під час роботи.	■ Знеструмлення? ■ Спрацювали запобіжники? Увімкніть/замініть запобіжники. ■ Якщо несправність повторюється, зверніться до сервісної служби.
Залишки прального засобу на білизні.	■ Деякі безфосфатні пральні засоби містять залишки речовин, які не розчиняються у воді. ■ Виберіть  Ополіскування або почистьте випрану білизну щіткою.
Після запуску програми барабан крутиться, але вода не надходить і функція паузи не активується.	Це нормально — після запуску деяких програм (наприклад,  Хлопок (Бавовна)) прилад розпізнає завантажену кількість, щоб визначити оптимальну кількість води для прання. Це розпізнавання виконується без води й може тривати до 2 хвилин. Після цього в прилад надходить вода і стає доступною функція паузи.
У стані паузи на дисплеї світиться символ  .	■ Зависокий рівень води. Додавання білизни неможливе. Якщо ви відчинили люк, одразу зачиніть його. ■ Натисніть кнопку , щоб відновити програму.
У стані паузи на дисплеї не світиться символ  .	Завантажувальний люк розблокований. Можна довантажити білизну.
Якщо не вдається усунути несправність самостійно (вимкненням/увімкненням приладу) або знадобився ремонт: ■ Вимкніть прилад і вийміть штепсельну вилку з розетки. ■ Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісної служби.	



Сервісна служба

Якщо не вдається усунути несправність самотужки («Що робити в разі несправності?» → *Сторінка 41*), зверніться до нашої сервісної служби.

Ми завжди допоможемо розв'язати проблему, можливо, навіть без виїзду майстра.

Повідомте сервісній службі номер виробу (E-Nr) і заводський номер (FD) приладу.

E-Nr. _____ FD _____	
Номер виробу	Заводський номер

Ці дані ви знайдете *залежно від моделі: на внутрішньому боці завантажувального люка* / сервісної кришки*, а також на задньому боці приладу.

Довіртеся компетентності виробника.

Звертайтеся до нас. Так ви будете певні, що ремонт зроблять кваліфіковані майстри, використовуючи оригінальні запчастини.



Показники витрат

Таблиця показників споживання

Таблиця показників споживання (приблизні дані)

Програма	Завантаження	Споживання електроенергії**	Споживання води*	Тривалість програми*
Бавовна 20 °C	7 кг	0,30 кВт·год	73 л	2 2/3 год
Бавовна 40 °C	7 кг	0,97 кВт·год	73 л	2 2/3 год
Бавовна 40 °C з попереднім пранням	7 кг	1,07 кВт·год	85 л	3 1/6 год
Бавовна 60 °C	7 кг	1,22 кВт·год	73 л	2 5/6 год
Синтетика 40 °C	3 кг	0,70 кВт·год	55 л	2 1/2 год
Змішані тканини 40 °C	4 кг	0,60 кВт·год	43 л	1 год
Тонкі тканини / шовк 30 °C	2 кг	0,19 кВт·год	33 л	2/3 год
Вовна 30 °C	2 кг	0,19 кВт·год	39 л	2/3 год

Програма	Приблизні дані про остаточну вологу**	
	WH .../WLR ...	WLP ...
	макс. 1200 об./хв.	макс. 1000 об./хв.
Бавовна	53 %	62 %
Синтетика	40 %	40 %
Делікатне прання	30 %	30 %
Вовна	45 %	45 %
* Дані відрізняються від зазначених величин в залежності від тиску води, ступені жорсткості, температури натікаючої води та приміщення, виду, кількості та забруднення білизни, використаного прального засобу, коливань напруги у мережі і вибраних додаткових функцій.		
** Дані про остаточну вологу на основі обмеження частоти обертів в залежності від програми та максимального завантаження.		

Programm	Завантаження	Витрати електроенергії	Витрата води
Бавовна 40/60 °C	7 кг	174 кВт·год	8800 л
* Налаштування програми для випробування і нанесення етикетки енергоспоживання Згідно Регламенту ЄС 2010/30 з холодною водою (15 °C).			

Найефективніші програми для бавовняних текстильних виробів

Найефективніші програми для бавовняних текстильних виробів

Для очищення текстильних виробів з бавовни із звичайним ступенем забруднення придатні наступні програми (стандартні програми, з позначкою), які відзначаються ефективністю стосовно співвідношення споживання електроенергії та води.

Стандартні програми для бавовни згідно регламент (ЄС) № 1015/2010	Завантаження	Приблизна тривалість програми
Програма Бавовна <60°C	7 кг	4 1/5 год
Програма Бавовна <60°C	3,5 кг	4 год
Програма Бавовна <40°C	3,5 кг	4 год

Установка програми для іспитів і етикетування енергоспоживання згідно Регламенту ЄС 2010/30 з холодною водою (15 °C).
Зазначена температура програми орієнтується на температуру на етикетках по догляду на výroбах. З метою збереження електроенергії фактична температура прання може відрізнятися від зазначеної температури програми.



Технічні характеристики

Розміри:

84,8 x 60 x 44,5 см

(висота x ширина x глибина)

Вага:

65 кг

Підключення до електромережі:

номінальна напруга 220-240 В, 50 Гц

номінальний струм 10 А

номінальна потужність 2300 Вт

Тиск води:

100–1000 кПа (1–10 бар)



Гарантія Aquastop

лише для приладів з функцією Aquastop

Окрім випадків претензій до продавця стосовно якості згідно з умовами договору та гарантією на прилад, заміна відбувається за наступних умов:

1. Якщо захист від протікання води Aquastop був несправний та протікання води спричинило збитки, приватні особи можуть претендувати на компенсацію.
2. Гарантія діє протягом всього експлуатаційного строку приладу.
3. Передумовою подавання претензії є професійне встановлення та підключення приладу із захистом від протікання води Aquastop відповідно до нашої інструкції; це також включає в себе правильне встановлення подовжувача Aquastop (оригінальне приладдя).
Наша гарантія не розповсюджується на несправні підвідні лінії та трубопровідні арматури, які ведуть до точки підключення Aquastop на крані.
4. Прилади, оснащені системою Aquastop, не потребують нагляду під час роботи. Після завершення роботи такого приладу закривати водопровідний кран не обов'язково. Водопровідний кран слід закривати лише в разі вашої тривалої відсутності вдома, наприклад, перед відпусткою.



Контактні дані для всіх країн Ви знайдете у доданому списку сервісних служб.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
siemens-home.bsh-group.com

Виготовлено BSH Hausgeräte GmbH за ліцензією на товарний знак Siemens AG



9001558168 (0101)